



Tixrid ta' dikjarazzjonijiet allegatament dispregattivi fuq l-internet: il-kumpens għad-dannu li jirriżulta minnu fit-territorju ta' Stat Membru jista' jintalab mill-qrati ta' dak l-Istat Membru

Din il-ġurisidizzjoni hija suġġetta biss għall-kundizzjoni li l-kontenut li jikkawża preġudizzju jkun jew kien aċċessibbli f'dan it-territorju

Gtflix Tv (iktar 'il quddiem ir-“rikorrenti”) hija kumpannija stabbilita fir-Repubblika Ċeka li tipproduċi u xxerred kontenut awdjoviv għall-adulti. DR, iddomiċiljat fl-Ungerija, huwa professjonist ieħor f'dan il-qasam.

Ir-rikorrenti, li tikkritika lil DR talli xerred dikjarazzjonijiet dispregattivi fil-konfront tagħha fuq diversi siti internet, ħarrkitu quddiem il-qrati Franciżi, billi talbet, minn naħa, it-tħassir ta' dawn id-dikjarazzjonijiet u r-rettifika tal-informazzjoni ppubblikata u, min-naħa l-oħra, il-kumpens għad-dannu mġarrab minħabba l-imsemmija dikjarazzjonijiet. Kemm fl-ewwel istanza kif ukoll fl-appell, dawn il-qrati ddikjaraw li ma kellhomx ġurisidizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni ta' dawn it-talbiet.

Quddiem il-Cour de cassation (il-Qorti tal-Kassazzjoni, Franza), ir-rikorrenti talbet l-annullament tas-sentenza mogħtija mill-cour d'appel (il-Qorti tal-Appell), li kisret ir-regola ta' ġurisidizzjoni speċjali prevista fil-punt 2 tal-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 1215/2012¹ favur il-qrati “tal-post fejn l-avveniment dannuż jkun twettaq jew jista' jitwettaq”, billi ddeċidiet li ma huwiex biżżejjed, sabiex tiġi stabbilita l-ġurisidizzjoni tal-qorti adita, li d-dikjarazzjonijiet meqjusa bħala dispregattivi li jkunu ġew ippubblikati fuq l-internet ikunu aċċessibbli fit-territorju ta' din il-qorti, iżda li huwa neċessarju wkoll li dawn ikunu jistgħu jikkawżaw dannu hemmhekk.

Il-qorti tar-rinviju, billi qieset b'mod partikolari li ċ-ċentru tal-interessi tar-rikorrenti kien stabbilit fir-Repubblika Ċeka u billi kkonstatat li DR huwa ddomiċiljat fl-Ungerija, iddeċidiet li l-qrati Franciżi ma kellhomx ġurisidizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tat-talba intiża għat-tneħħija tad-dikjarazzjonijiet allegatament dispregattivi u għar-rettifika tal-informazzjoni ppubblikata. Madankollu, hija ddeċidiet li tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar jekk il-qrati Franciżi għandhomx ġurisidizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tat-talba għal kumpens għal dak li jirrigwarda d-dannu li allegatament ġie kkawżat lir-rikorrenti fit-territorju li fih jinsabu dawn il-qrati, u dan anki jekk dawn ma għandhomx ġurisidizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tat-talba għal rettifika u għal tħassir.

Fis-sentenza tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja, bl-Awla Manja bħala kulleġġ ġudikanti, tagħti **preċiżazzjonijiet** dwar id-determinazzjoni tal-qrati li għandhom ġurisidizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tal-azzjoni għal kumpens skont fejn ikun seħħ id-dannu fuq l-internet.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

¹ Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisidizzjoni u r-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ĠU 2012, L 351, p. 1). B'mod iktar preċiż, skont il-punt 2 tal-Artikolu 7 ta' dan ir-regolament: “Persuna domiċiljata fi Stat Membru tista' tiġi mħarrka fi Stat Membru ieħor: [...] fi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' tort, delitt jew kważi delitt, fil-qrati tal-post fejn l-avveniment dannuż jkun twettaq jew jista' jitwettaq [...]”

Il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li persuna li, billi tqis li jkun twettaq ksur tad-drittijiet tagħha permezz tat-tixrid ta' dikjarazzjonijiet dispregattivi fil-konfront tagħha fuq l-internet, taġixxi fl-istess hin għall-finijiet, minn naħa, tar-rettifika tal-informazzjoni u tat-tneħħija tal-kontenut imqiegħed online dwarha, u, min-naħa l-oħra, għall-kumpens għad-dannu li jkun irriżulta minn dan it-tqegħid online, **tista' titlob, quddiem il-qrati ta' kull Stat Membru li fit-territorju tiegħu dawn id-dikjarazzjonijiet kienu aċċessibbli, il-kumpens għad-dannu allegatament ikkawżat lilha fl-Istat Membru tal-qorti adita, għalkemm dawn il-qrati ma jkollhomx il-ġurisdizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tat-talba għal rettifika u għal tneħħija.**

Sabiex tasal għal din il-konklużjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li, skont il-ġurisprudenza tagħha, ir-regola ta' ġurisdizzjoni speċjali prevista fil-punt 2 tal-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 1215/2012 favur il-qrati "tal-post fejn l-avveniment dannuż jkun twettaq jew jista' jitwettaq" tkopri kemm il-**post tal-avveniment kawżali** kif ukoll dak **fejn ikun seħħ id-dannu**, fejn kull wieħed miż-żewġ postijiet jista', skont iċ-ċirkustanzi, jipprovi **indikazzjoni partikolarment utli** għal dak li jirrigwarda l-**prova** u l-**organizzazzjoni** tal-proċess.

Għal dak li jirrigwarda l-allegazzjonijiet ta' ksur tad-drittijiet tal-personalità permezz ta' kontenut imqiegħed online fuq sit internet, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar ukoll li l-persuna li tħossha leża għandha l-possibbiltà tressaq azzjoni għad-danni, bil-għan li jiġi kkumpensat id-dannu kollu kkawżat, quddiem il-**qrati tal-post ta' stabbiliment tal-persuna li tkun xerrdet dan il-kontenut skont il-post tal-avveniment kawżali**, jew quddiem il-**qrati tal-Istat Membru fejn ikun jinsab iċ-ċentru tal-interessi tagħha skont fejn ikun seħħ id-dannu**. Din il-persuna tista' tressaq wkoll, minflok azzjoni għad-danni intiża sabiex jiġi kkumpensat id-dannu kollu kkawżat, l-azzjoni tagħha quddiem il-qrati ta' kull Stat Membru li fit-territorju tiegħu kontenut jitqiegħed jew tqiegħed online. Madankollu, dawn **għandhom ġurisdizzjoni sabiex jiddeċiedu biss dwar id-danni kkawżati fit-territorju tal-Istat Membru tal-qorti adita.**

Konsegwentement, skont il-punt 2 tal-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 1215/2012, kif interpretat mill-ġurisprudenza preċedenti, persuna li tħossha leża mit-tqegħid online ta' informazzjoni fuq sit internet tista' tressaq kawża, għall-finijiet tar-rettifika ta' din l-informazzjoni u tat-tneħħija tal-kontenut imqiegħed online, quddiem il-qrati li jkollhom ġurisdizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni tat-totalità ta' talba għall-kumpens għad-dannu, jiġifieri quddiem il-qorti tal-post ta' stabbiliment tal-persuna li tkun xerrdet dan il-kontenut skont il-post tal-avveniment kawżali, jew quddiem dik li fit-territorju tagħha jkun jinsab iċ-ċentru tal-interessi ta' din il-persuna skont fejn ikun seħħ id-dannu.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li talba għar-rettifika tal-informazzjoni u għat-tneħħija tal-kontenut imqiegħed online ma tistax titressaq quddiem qorti differenti minn dik li jkollha ġurisdizzjoni sabiex tieħu konjizzjoni tat-totalità ta' talba għal kumpens għad-dannu, għar-raġuni li tali talba għal rettifika u għal tneħħija hija **waħda u indiviżibbli**.

Min-naħa l-oħra, talba dwar il-**kumpens għad-dannu** jista' jkollha bħala għan kumpens sħiħ jew kumpens parzjali. Għalhekk, ma huwiex iġġustifikat li tiġi eskluża, għal din l-istess raġuni, il-possibbiltà għar-rikorrent li jressaq it-talba tiegħu għal kumpens parzjali quddiem kull qorti oħra li fit-territorju tagħha huwa jqis li ġarrab dannu.

Barra minn hekk, l-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja lanqas ma timponi li tiġi eskluża tali possibbiltà, peress li qorti li jkollha ġurisdizzjoni biss sabiex tieħu konjizzjoni tad-dannu mġarrab fl-Istat Membru li fih hija tinsab tidher li tkun **ukoll f'pożizzjoni li tevalwa**, fil-kuntest ta' proċedura mibdija f'dan l-Istat Membru u fid-dawl tal-provi miġbura fih, **is-seħħ u l-portata tad-dannu allegat**.

Fl-aħħar nett, l-għoti, lill-qrati kkonċernati, tal-ġurisdizzjoni sabiex jieħdu konjizzjoni biss tad-dannu kkawżat fit-territorju tal-Istat Membru li fih huma jinsabu huwa suġġett biss **għall-kundizzjoni li l-kontenut li jikkawża preġudizzju jkun jew kien aċċessibbli f'dan it-territorju**, peress li l-punt 2 tal-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 1215/2012 ma jimponix kundizzjoni oħra f'dan ir-rigward. Iż-żieda ta' kundizzjonijiet addizzjonali tista' fil-prattika twassal għall-esklużjoni tal-possibbiltà, għall-persuna kkonċernata, li tressaq talba għal kumpens parzjali quddiem il-qrati li fit-territorju tagħhom din il-persuna tkun tqis li ġarrbet dannu.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106